

---

---

3rd Session, 52nd Legislature  
New Brunswick  
43 Elizabeth II, 1994

1994

---

---

3<sup>e</sup> session, 52<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
43 Elizabeth II, 1994

**BILL**

23

**PROJET DE LOI**

AN ACT TO AMEND THE  
PUBLIC SERVICE  
LABOUR RELATIONS ACT

LOI MODIFIANT LA  
LOI RELATIVE AUX RELATIONS DE  
TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS

---

---

HON. ALLAN E. MAHER

---

---

L'HON. ALLAN E. MAHER

---

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

The existing provision is as follows:

**37(3)** The Board shall revoke the certification of a bargaining agent where the bargaining agent is an employee organization in respect of which a strike has been declared unlawful under section 104.

### Section 2

The parties to a collective agreement are authorized to extend the term of a collective agreement by agreement.

### Section 3

Employers are authorized to lock-out employees in a bargaining unit from their place of employment or otherwise refuse to permit the employees to work, and may refuse to pay them, in the circumstances specified in the new subsection 76(4).

### Section 4

(a) This amendment is consequential on the amendment made in paragraph 4(b) of this amending Act.

(b) The Chairman of the Public Service Labour Relations Board or his or her designate is required, within twenty-four hours after an employer applies for a declaration under subsection 104(1) of the *Public Service Labour Relations Act* or within such longer period as the parties may agree, to dispose of the application in accordance with the new subsection 104(1.1).

(c) The new subsection 104(3) authorizes a bargaining agent to apply for a declaration that the employer has locked-out employees or has otherwise refused to permit the employees to work and has refused to pay them, other than in accordance with the new subsection 76(4). The new subsection 104(4) requires the Chairman of the Public Service Labour Relations Board or his or her designate, within twenty-four hours after a bargaining agent applies for a declaration under subsection 104(3) or within such longer period as the parties may agree, to dispose of the application in accordance with the new subsection 104(4).

### Section 5

The existing provisions are as follows:

**105(1)** Every employee who contravenes section 102 is guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred dollars.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

La disposition actuelle est comme suit:

**37(3)** La Commission doit révoquer l'accréditation d'un agent négociateur lorsque l'agent négociateur est une association d'employés pour laquelle une grève a été déclarée illégale en application de l'article 104.

### Article 2

Les parties à une convention collective sont autorisées à prolonger la durée d'une convention collective par convention.

### Article 3

Les employeurs sont autorisés à lock-out les employés d'une unité de négociation de leur lieu d'emploi ou autrement refuser de leur permettre de travailler et refuser de les payer dans les circonstances précisées au nouveau paragraphe 76(4).

### Article 4

a) Cette modification est corrélatrice à celle faite à l'alinéa 4b) de la présente loi modificative.

b) Le président de la Commission des relations de travail dans les services publics ou la personne qu'il désigne, est tenu de statuer conformément au nouveau paragraphe 104(1.1) sur la demande d'un employeur pour une déclaration en application du paragraphe 104(1) de la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics* dans les vingt-quatre heures de la demande ou dans un délai plus long selon l'accord des parties.

c) Le nouveau paragraphe 104(3) autorise un agent négociateur à introduire une demande pour faire déclarer que l'employeur a, contrairement au nouveau paragraphe 76(4), lock-out les employés ou refusé de leur permettre de travailler et refusé de les payer. Le nouveau paragraphe 104(4) exige que le président de la Commission des relations de travail dans les services publics ou la personne qu'il désigne, statue sur la demande d'un agent négociateur pour une déclaration en application du paragraphe 104(3) dans les vingt-quatre heures de la demande ou dans un délai plus long selon l'accord des parties.

### Article 5

Les dispositions actuelles sont comme suit:

**105(1)** Tout employé qui contrevient à l'article 102 est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende n'excédant pas cent dollars.

**105(2)** Every officer or representative of an employee organization who contravenes section 103 is guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding three hundred dollars.

**105(3)** Every employee organization that contravenes section 103 is guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding ten dollars for each employee in the relevant bargaining unit for each day that any strike declared or authorized or condoned or acquiesced in by it in contravention of that section is or continues in effect.

**105(2)** Tout dirigeant ou représentant d'une association d'employés qui contrevient à l'article 103 est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende de trois cents dollars au plus.

**105(3)** Toute association d'employés qui contrevient à l'article 103 est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende de dix dollars au plus par employé appartenant à l'unité de négociation en cause pour chaque journée que dure une grève qu'elle a déclarée ou autorisée ou tolérée ou approuvée en violation de cet article.

**An Act to Amend the  
Public Service  
Labour Relations Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Subsection 37(3) of the Public Service Labour Relations Act, chapter P-25 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following is substituted:*

**37(3)** The Board, on the application of the employer, may revoke the certification of a bargaining agent where the bargaining agent is an employee organization in respect of which a strike has been declared unlawful under section 104.

**2** *Section 64 of the Act is amended by adding after subsection (3) the following:*

**64(4)** Notwithstanding subsections (1), (2) and (3), the parties to a collective agreement may by agreement extend the term of the collective agreement, in which case the term of the collective agreement so extended shall be determined in accordance with the agreement of the parties.

**3** *Section 76 of the Act is amended by adding after subsection (3) the following:*

**Loi modifiant la  
Loi relative aux relations de  
travail dans les services publics**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *Le paragraphe 37(3) de la Loi relative aux relations de travail dans les services publics, chapitre P-25 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

**37(3)** La Commission peut, à la demande de l'employeur, révoquer l'accréditation d'un agent négociateur lorsque celui-ci est une association d'employés à l'égard de laquelle une grève a été déclarée illégale en vertu de l'article 104.

**2** *L'article 64 de la Loi est modifié par l'adjonction après le paragraphe (3) de ce qui suit:*

**64(4)** Nonobstant les paragraphes (1), (2) et (3), les parties à une convention collective peuvent par convention prolonger la durée de la convention collective, auquel cas la durée ainsi prolongée doit être fixée conformément à la convention des parties.

**3** *L'article 76 de la Loi est modifié par l'adjonction après le paragraphe (3) de ce qui suit:*

76(4) The employer, at any time after any of the employees in a bargaining unit take strike action, may, except for employees who are employed in positions designated in accordance with section 43.1, lock-out any or all of the employees in the bargaining unit from their place of employment or otherwise refuse to permit any or all of the employees in the bargaining unit to work and may refuse to pay them.

**4 Section 104 of the Act is amended**

*(a) in subsection (1) by striking out "and the Board, after affording an opportunity to the employees or the employee organization to be heard on the application, may make such a declaration";*

*(b) by adding after subsection (1) the following:*

**104(1.1)** Notwithstanding any other provision of this Act or the regulations, the Chairman or such other person as may be designated by the Chairman to act on his or her behalf, shall, within twenty-four hours after an employer applies for a declaration under subsection (1) or within such longer period as the parties may agree, and after affording an opportunity to the employees or the employee organization to be heard on the application, make the declaration applied for or shall dismiss the application.

*(c) by adding after subsection (2) the following:*

**104(3)** Where it is alleged by a bargaining agent for a bargaining unit that the employer has, other than in accordance with subsection 76(4), locked-out the employees in the bargaining unit from their place of employment or has otherwise refused to permit the employees in the bargaining unit to work, and has refused to pay them, the bargaining agent may apply to the Board for a declaration that the actions of the employer are in contravention of subsection 76(4).

76(4) L'employeur peut, à tout moment après qu'une partie quelconque des employés d'une unité de négociation a fait la grève, à l'exception des employés qui travaillent aux postes désignés conformément à l'article 43.1, lock-out une partie ou la totalité des employés de l'unité de négociation de leur lieu d'emploi ou autrement refuser de permettre à une partie ou la totalité des employés de l'unité de négociation de travailler et refuser de les payer.

**4 L'article 104 de la Loi est modifié**

*a) au paragraphe (1), par la suppression des mots «et la Commission, après avoir donné aux employés ou à l'association d'employés la possibilité d'être entendus au sujet de la demande, peut faire une telle déclaration»;*

*b) par l'adjonction après le paragraphe (1) de ce qui suit:*

**104(1.1)** Nonobstant toute autre disposition de la présente loi ou des règlements, le président ou telle autre personne qu'il peut désigner pour le représenter doit, après avoir donné aux employés ou à l'association d'employés la possibilité de se faire entendre au sujet d'une demande d'un employeur pour une déclaration en application du paragraphe (1) dans les vingt-quatre heures de la demande ou dans un délai plus long selon l'accord des parties, faire la déclaration demandée ou rejeter la demande.

*c) par l'adjonction après le paragraphe (2) de ce qui suit:*

**104(3)** Lorsqu'un agent négociateur d'une unité de négociation prétend que l'employeur a, contrairement au paragraphe 76(4), lock-out les employés de l'unité de négociation de leur lieu d'emploi ou a autrement refusé de leur permettre de travailler et refusé de les payer, l'agent négociateur peut demander à la Commission de déclarer que les actions de l'employeur sont en violation du paragraphe 76(4).

**104(4)** Notwithstanding any other provision of the Act or the regulations, the Chairman or such other person as may be designated by the Chairman to act on his or her behalf, shall, within twenty-four hours after a bargaining agent applies for a declaration under subsection (3) or within such longer period as the parties may agree, and after affording an opportunity to the employer to be heard on the application, make the declaration applied for or shall dismiss the application.

**5 Section 105 of the Act is amended**

*(a) in subsection (1) by striking out “to a fine not exceeding one hundred dollars” and substituting “to a fine of one hundred dollars for each day that the employee is in contravention of section 102”;*

*(b) in subsection (2) by striking out “to a fine not exceeding three hundred dollars” and substituting “to a fine of three hundred dollars for each day that the officer or representative of the employee organization is in contravention of section 103”;*

*(c) in subsection (3)*

*(i) by striking out “to a fine not exceeding ten dollars and substituting “to a fine of ten dollars”;*

*(ii) by adding “, or a fine of ten thousand dollars, whichever is greater” after “in effect”.*

**104(4)** Nonobstant toute autre disposition de la Loi ou des règlements, le président ou telle autre personne qu’il peut désigner pour le représenter doit, après avoir donné à l’employeur la possibilité de se faire entendre au sujet d’une demande d’un agent négociateur pour une déclaration en application du paragraphe (3) dans les vingt-quatre heures de la demande ou dans un délai plus long selon l’accord des parties, faire la déclaration demandée ou rejeter la demande.

**5 L’article 105 de la Loi est modifié**

*a) au paragraphe (1), par la suppression des mots «d’une amende n’excédant par cent dollars» et leur remplacement par les mots «d’une amende de cent dollars pour chaque jour que l’employé est en violation de l’article 102»;*

*b) au paragraphe (2), par la suppression des mots «d’une amende de trois cents dollars au plus» et leur remplacement par les mots «d’une amende de trois cents dollars pour chaque jour que le dirigeant ou représentant de l’association d’employés est en violation de l’article 103»;*

*c) au paragraphe (3)*

*(i) par la suppression des mots «d’une amende de dix dollars au plus» et leur remplacement par les mots «d’une amende de dix dollars»;*

*(ii) par l’adjonction des mots «, ou d’une amende de dix mille dollars, selon le montant le plus élevé» après les mots «de cet article».*